

déjà publiées. Cette Suite, qu'on commence ici, ou plutôt que l'on promet, à mesure qu'il en naîtra de nouvelles, fera comme un Ouvrage séparé. Cependant, on ne peut défavouer qu'elle n'appartienne assez nécessairement au premier Ouvrage, & que particulièrement ce Tome n'ait, avec plusieurs des précédens, une liaison, qui ne permet gueres de lire les uns sans consulter l'autre. Mais cette remarque conduit à des explications plus détaillées, qui vont faire proprement l'objet de cette Préface.

LE PUBLIC n'ignore pas, & les Gazettes l'ont souvent informé, qu'à peine le premier Tome de l'Histoire Générale des Voyages fût sorti de la Presse à Paris, que les Libraires de Hollande, accoutumés de tout tems à contrefaire les Ouvrages François, dont ils esperent quelque profit, entreprirent d'en faire une nouvelle Edition. Il falloit quelque raison spécieuse, pour justifier le tort qu'ils faisoient au Libraire de Paris: elle fut prise de l'intention qu'ils s'attribuerent de perfectionner l'Ouvrage par des corrections, des additions & des restitutions.

1°. Comme il n'étoit question alors que de la partie traduite, ils accusèrent le Traducteur de s'être écarté, en plusieurs endroits, de la vérité du Texte, ou d'être tombé dans d'autres erreurs, qu'ils se croyoient capables de corriger; & l'Auteur des Cartes Géographiques, d'avoir changé quelques positions, qu'ils promettoient aussi de rectifier. Ils allerent jusqu'à promettre des Figures & des Plans, fort supérieurs aux nôtres.

On leur a laissé le plaisir, qu'on ne pouvoit leur ôter, de vouloir nuire à ceux dont ils usurpoient le bien, & l'on s'est borné, par des réponses claires & civiles, à leur en refuser le pouvoir. Le Traducteur leur a répondu, dans plusieurs de ses Préfaces, qu'il s'étoit écarté volontairement du Texte Anglois, lorsqu'il avoit jugé ce changement nécessaire, pour l'intérêt même de la vérité, de l'ordre, de l'honnêteté, ou de la Religion; & que si d'ailleurs il étoit tombé, lui, ou l'Imprimeur, dans quelques-unes de ces erreurs qui échappent à la plus exacte attention dans un long Ouvrage, elles seroient réparées, suivant l'usage de la République des Lettres, par un fidele *Errata*. Le Géographe s'est justifié avec autant de raison, que de modestie & de politesse, sans faire trop valoir l'avantage reconnu de la